

SIGMA IMPACT



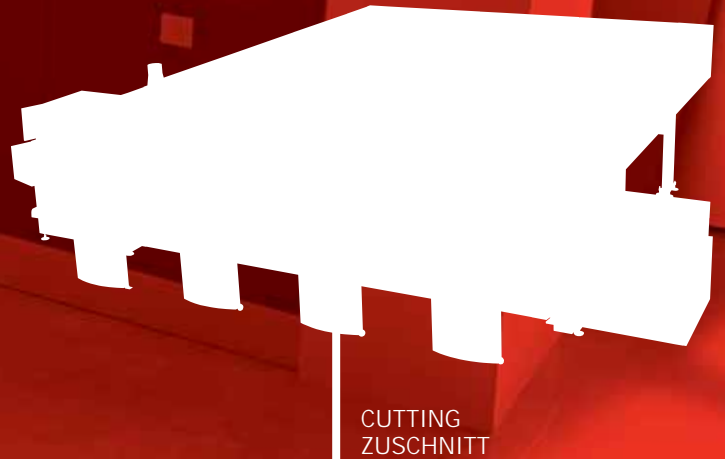
High performance panel saw
Hochleistungs-Plattenaufteilsäge



OUR TECHNOLOGY BEHIND YOUR IDEAS

SIGMA IMPACT

High performance panel saw
Hochleistungs-Plattenaufteilsäge



CUTTING
ZUSCHNITT

3D DESIGN
3-D-PROJEKT

PROGRAMMING
PROGRAMMIERUNG

CUTTING
ZUSCHNITT

EDGE BANDING
KANTENANLEIMEN

3-AXES BORING-ROUTING
BOHREN UND FRÄSEN MIT 3 AXSEN

THICKNESSING/SANDING
KALIBRIEREN UND FEINSCHLEIFEN

ASSEMBLY
MONTAGE

SIGMA IMPACT

DESIGNED TO BE THE BEST
ENTWICKELT FÜR MAXIMALE PRODUKTIVITÄT





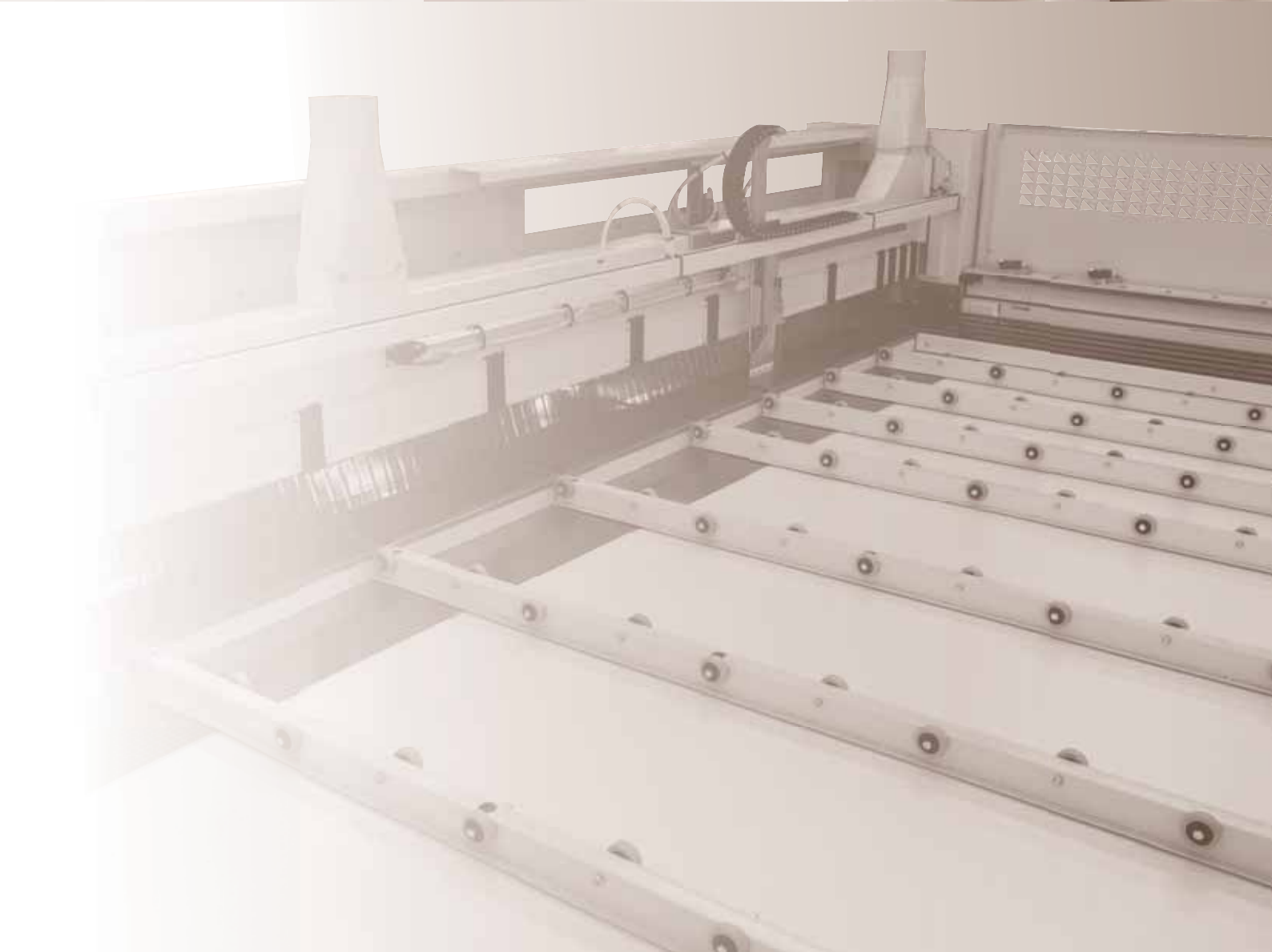
Easy of use and
high level technology
Einfache
Bedienung und
Spitzentechnologie



Versatile and
customisable
Individualisierung
und Flexibilität



Possibility of
Netline integration
Mit Netline
integrierbar





Easy of use and high level technology

Einfache Bedienung und Spitzentechnologie

THE ADVANTAGE OF AN IMPORTANT CHOICE
DIE VORTEILE DER RICHTIGEN WAHL



Control System with PC/PLC available as a standard feature

The PC is fundamental for the efficient management of the machine and to take advantage of the great opportunities offered by control and programming software. The PC is included in the Sigma Impact as standard equipment and allows the cutting optimisations. This also makes it possible for inexperienced operators to manage efficiently the machine control.

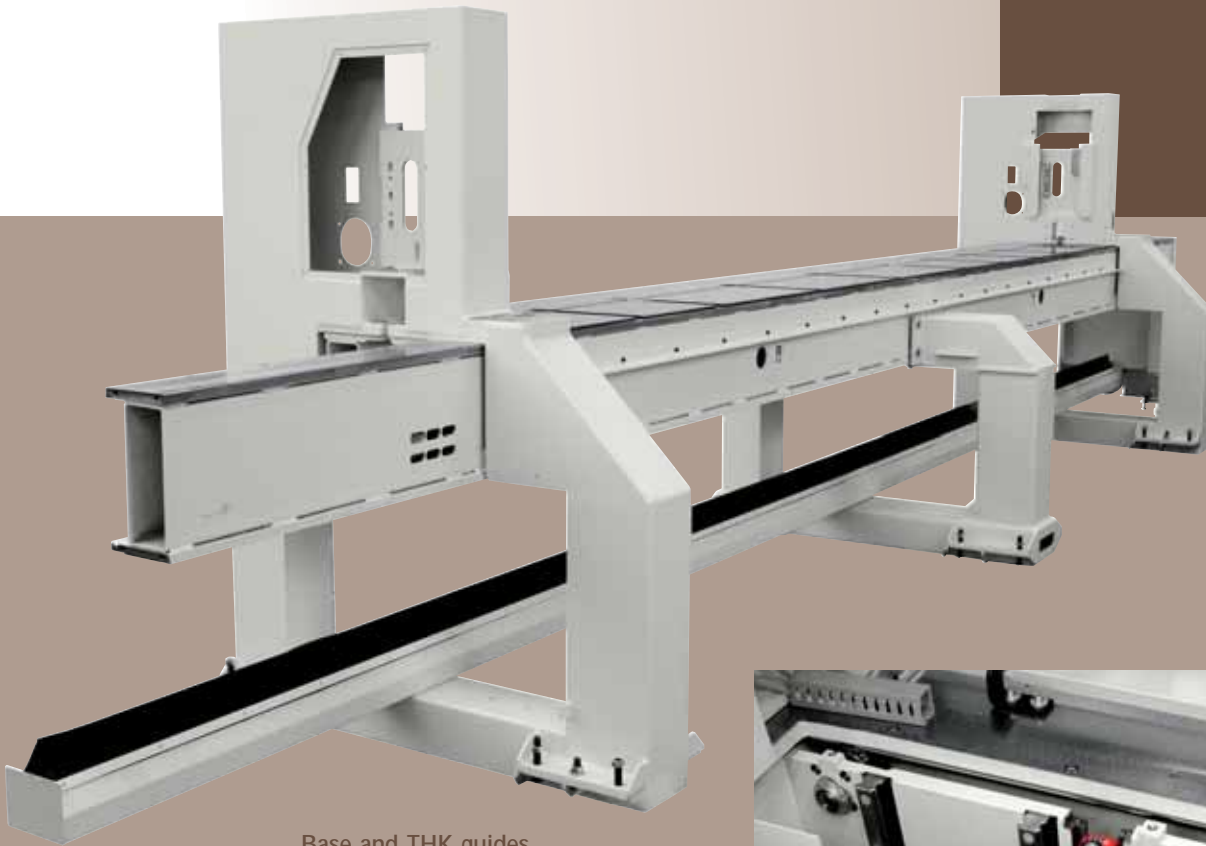
PC/PLC Steuerungssystem serienmäßig
Die bei der Sigma Impact serienmäßig mitgelieferte PC ist unerlässlich für eine effiziente Verwaltung der Maschinenfunktionen und zur Anwendung von Schnittoptimierungs-Programmen, um die Produktivität und Effektivität der Maschine zu steigern. Der Einsatz von Programmen zur Schnittoptimierung direkt auf der Maschinenbedieneroberfläche ermöglicht es auch, die Programmierung von weniger erfahrener Maschinenbediener problemlos umzusetzen.

The WINCUT graphic operator interface is now even more simple to use thanks to the use of user-friendly icons.

Die Bedieneroberfläche WINCUT ist noch einfacher und bedienerfreundlicher dank der intuitiven Anwendungssymbole.



SIGMA IMPACT

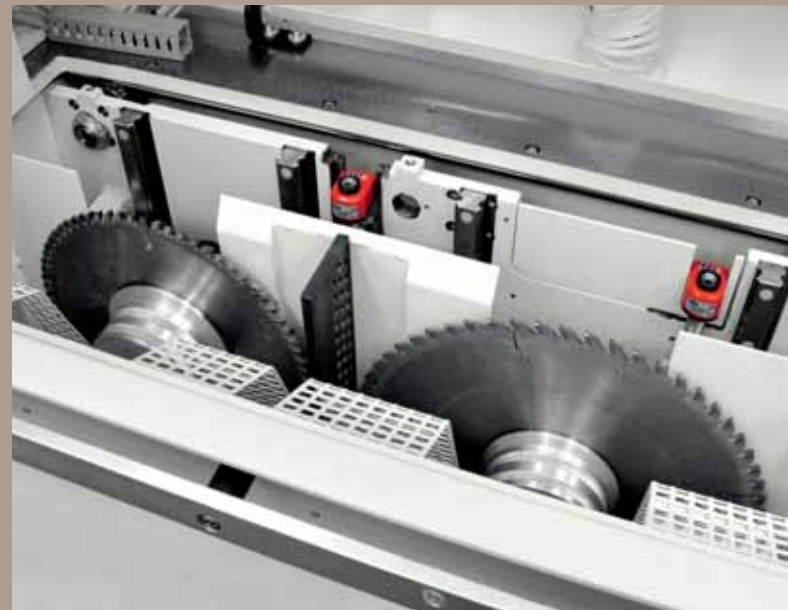


Base and THK guides

The solid and compact machine base grants precise carriage movements and, together with THK guides for the blades raising, it ensures optimal finishing.

Der Maschinenständer und die THK Prismenführungen

Der solide und kompakte Maschinenständer garantiert eine präzise Sägewagenführung und sichert, in Verbindung mit den THK Prismenführungen, optimale Ergebnisse.



High technology

The structure quality, together with possibility of having THK guides for saw carriage sliding (option), allows enhanced performance.

Spitzentechnologie

Die Qualität der Grundmaschine kombiniert mit dem Einsatz von THK-Führungen für den Sägewagenlauf (Option), bietet Leistungen auf höchstem Niveau.





**Versatile and
customisable**
**Individualisierung
und Flexibilität**

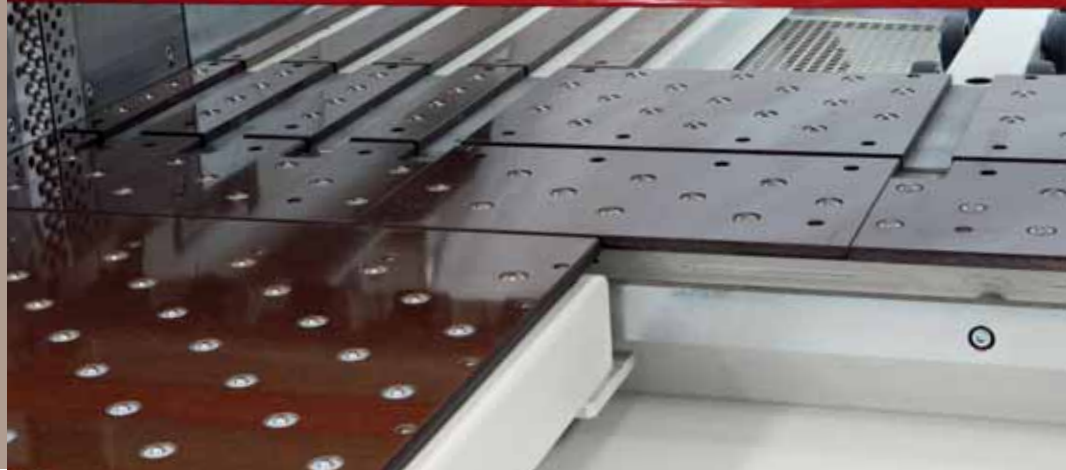
Air floating work table

It is compulsory for an effective machine management when machining very delicate materials or moving and locating heavy stacks of panels.

Luftkissentisch

Unerlässlich für eine wirksame Anwendung der Maschine auch bei empfindlichen Platten oder bei der Positionierung von schweren Platten oder Plattenstapeln.

**DEVICES:
PERFORMANCE AND QUALITY**
**ZUBEHÖR:
LEISTUNG UND QUALITÄT**



Drive by rack (opt)

The drive by rack ensures finishing quality and long-life performance, which are typical features of industrial machines.

Zahnstangenantrieb (Opt.)

Das Zahnstangenantriebssystem bietet die typischen Merkmale von Industriemaschinen: Qualität und Langlebigkeit.



Automatic aligner

The innovative and automatic aligner (standard) sliding on THK guides ensures precision on cross-way cuts, reducing cutting times. A twin version is available on request (in front of and behind the cutting line).

Automatische Winkelandruckeinheit

Die innovative Winkelandruckeinheit (Standard) auf THK Prismenführungen gewährleistet präzise Querschnitte und reduziert die Bearbeitungszeiten. Lieferbar auf Wunsch auch in einer Doppelversion (vor und hinter der Schnittlinie).





THK guides for the pusher

The use of THK guides on the sliding of the pusher ensures the very best quality and the maximum working speed.

THK Prismenführungen auf dem Positionsschieber

Der Einsatz von THK Prismenführungen auf dem Positionsschieber gewährleistet höchste Qualität und kurze Bearbeitungszeiten.



Magnetic Band

Very high precision pusher complete with high speed thanks to the positioning electronic control.

Magnetband

Höchste Genauigkeit des Schiebers auch bei hoher Geschwindigkeit dank der elektronischen Überwachung der Positionierung über Magnetband.



Top Performance with High Speed II

The SCM High Speed II kit is the winning solution thanks to the excellent cutting quality with much reduced production times. It links the brushless motors to the highest of the technology supplied on this segment (saw carriage speed up to 150 m/min and pusher up to 120 m/min).

Spitzenleistungen dank des High Speed II

Hervorragende Schnittqualität mit kurzen Bearbeitungszeiten dank des High Speed II Kit von SCM: Brushless Antrieb als Beste verfügbare Technologie in diesem Bereich (Sägewagengeschwindigkeit bis 150 m/min und Positionsschiebergeschwindigkeit bis 120 m/min).





Versatile and customisable
Individualisierung und Flexibilität

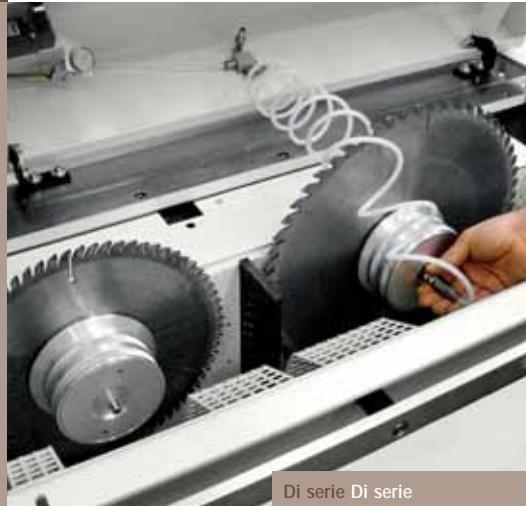
Blades rapid unlocking/locking

When changing the blades, the machine remains in stand-by. Making this operation as quick as possible means optimisation of production times and the blades locking system is the perfect solution to achieve this goal.

Sägeblattschnellspannsystem

Das Schnellspannsystem der Sägeblätter mit einer pneumatischen Blockiervorrichtung ist eine optimale Lösung, um die Stillstandzeiten der Maschine beim Werkzeugwechsel zu minimieren.

PRODUCTION AND DEDICATED MACHINING
PRODUKTION UND SPEZIELLE BEARBEITUNGEN



Di serie Di serie



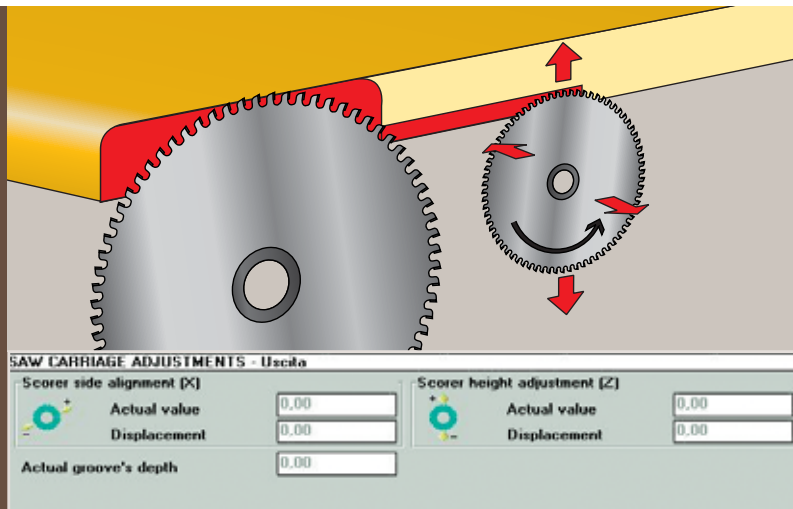
Opzionale Opzionale

Electronic scorer setting

The setting of the scorer can slow down the production cycle if this operation is carried out manually. The electronic setting from the PC allows the management of a powered system for time-saving of the automatic positioning.

Elektronische Vorritzereinstellung

Die manuelle Vorritzereinstellung kann den Produktionsablauf verlangsamen. Die elektronische Programmierung der Vorritzerposition über die PC-Steuerung ermöglicht dagegen eine präzise und zeitsparende Positionierung.



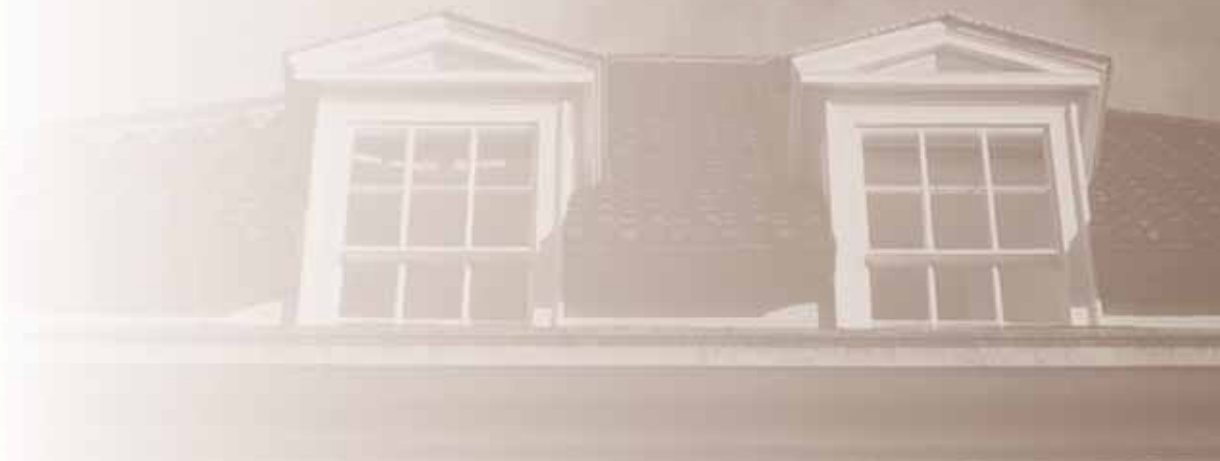
Automatic workpiece measurement

The measuring of the dimensions of a very long panel can be very difficult and slows down the production cycle, especially when carrying out repeated cuts in semi-automatic mode. This device automatically detects the measurement and the position on the work table.

Automatisches Erkennungssystem der Plattenabmessungen

Die Abmessung einer sehr langen Platte kann problematisch sein und den Produktionszyklus verlangsamen, besonders bei wiederholten Schnitten; im halbautomatischem Betrieb werden die Werkstücklänge und Position auf dem Arbeitstisch gemessen.



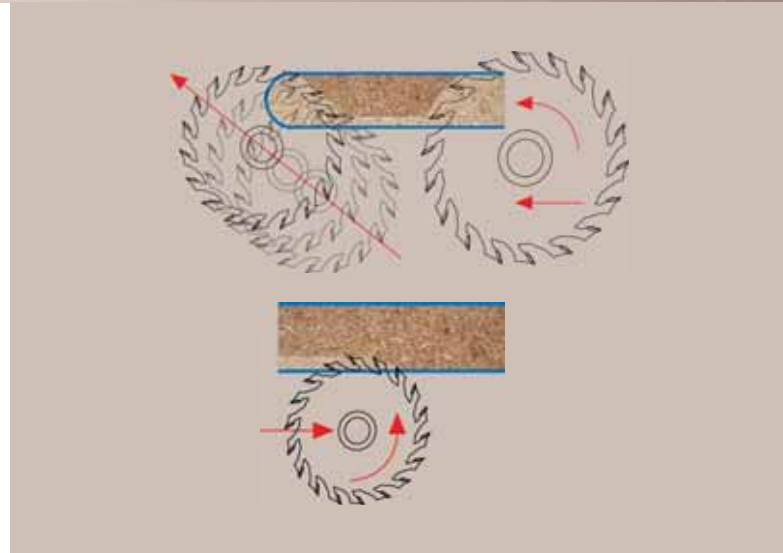


Adjustable blade height (option)

A top quality cut is guaranteed with any panel thickness thanks to a system which adjusts blade height to match panel thickness.

Höhenverstellbares Sägeblatt (Zubehör)

Hervorragende Schnittqualität durch Positionierung des Sägeblatts je nach Dicke der aufzuteilenden Plattenpakete.

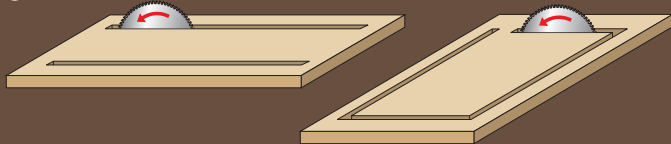
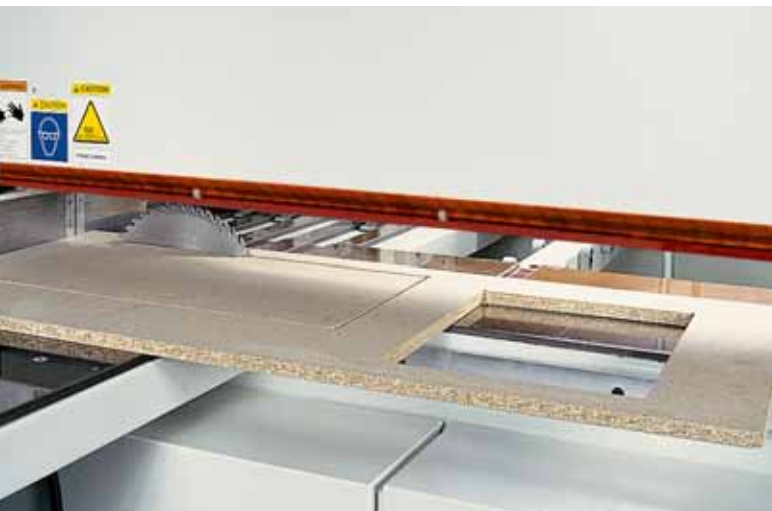


Productivity and flexibility

Postforming unit, grooving, NC-controlled electronic scoring unit adjustment – just some of the options which give the Sigma Impact range the flexibility needed to build high-productivity, customised configurations.

Produktion und Flexibilität

Postforming-Bearbeitung, Nutvorrichtung und elektronische Einstellung des Vorritzers über CNC-Steuerung sind nur einige der Zubehöre, die für kundenspezifische Anforderungen verfügbar sind und für eine hohe Produktivität und Flexibilität der Sigma Impact Baureihe sorgen.



Slots execution device

This particular device allows the carrying out of interrupted cuttings inside the panel to produce slotted doors.

Ausführung von Ausschnitten

Diese Vorrichtung erlaubt die Ausführung von Schnitten innerhalb eines Werkstücks für Lichtausschnitte bei Türen o. ä.



Angular cutting fence

The application of a removable tilting fence allows the easy execution of precision angular cuttings.

Gehrungsanschlag

Das Auflegen von einem beweglichen, schwenkbaren Anschlag ermöglicht einfache und präzise Gehrungsschnitte.



Versatile and
customisable
Individualisierung
und Flexibilität

ACCESSORIES AND OTHER DEVICES ZUBEHÖRE UND ANDERE VORRICHTUNGEN

It is possible to retro-fit the accessories in "after-sale"
Diese Zubehöre können auch nachträglich montiert werden.

Labelling unit

It is possible to choose between two optional label printers integrated in the machine control. A label enables immediate identification of a panel and carries all the information needed for edge banders, drilling units and other machines downstream.

Etikettendrucker

Es stehen verschiedene Etikettendrucker zur Auswahl als Option. Das Anbringen eines Etiketts ermöglicht die "Identifikation" der Platte, wodurch die Daten für die nachgeschalteten Bearbeitungen (Kantenanleimen, Bohren...) übertragen werden können.



ISDN line Telesolve allows remote diagnosis
and on-line system updates

Telesolve für ISDN-Leitungen ermöglicht die
Ferndiagnose und Online-Systemupdates.

SIGMA IMPACT

Grippers

The grippers ensure perfect panel stack hold-down at any pusher speed

Spannzangen

Die Spannzangen sorgen für den perfekten Transport des Plattenpakets bei jeder beliebigen Verfahrgeschwindigkeit des Schiebers.

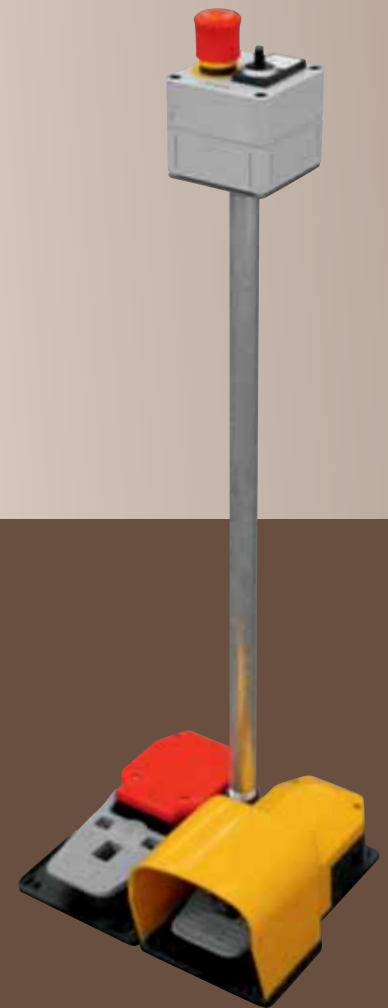


Start/stop cycle pedal

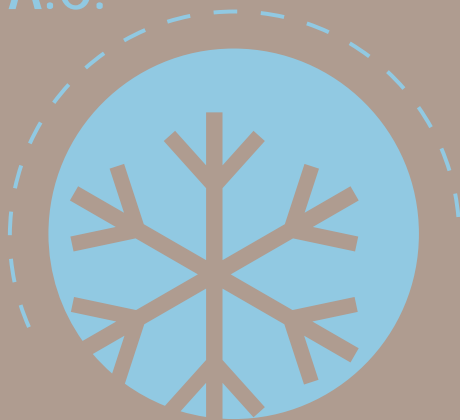
Simple and effective management of the start/stop cycle when large panels are located on the front tables.

Fußschalter für Start und Stop des Arbeitszyklus

Das Starten und Stoppen des Arbeitszyklus wird auf wirksame Weise vereinfacht, insbesondere wenn große Platten auf den vorderen Tischen liegen.



A.C.



Air conditioner for the electrical cabinet

Ideal for panel beam saws installed in hot/humid environments. The device maintains the complete electric cabinet at the set temperature.

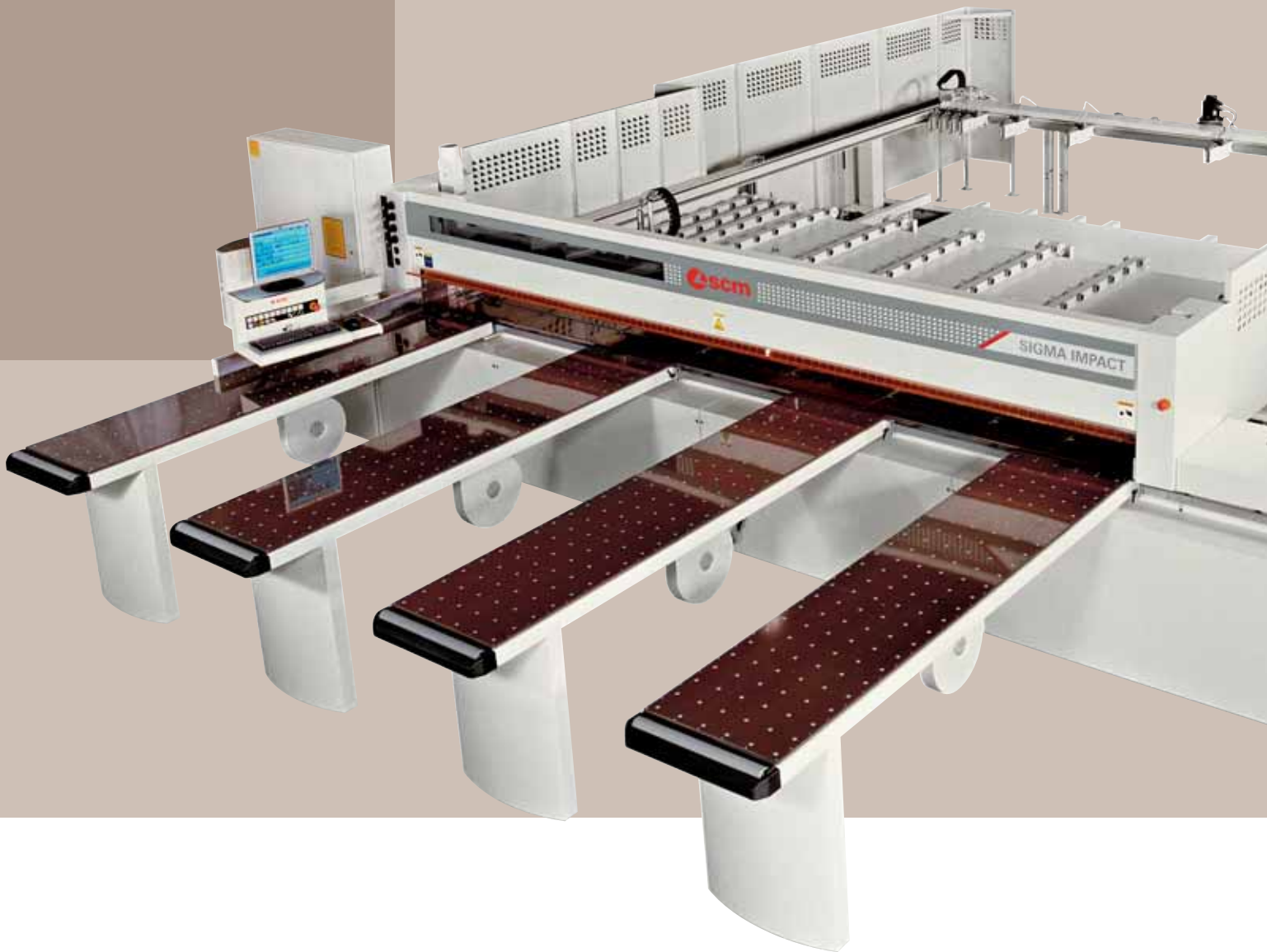
Klimaanlage für den Schaltschrank

Ideal für den Einsatz der Plattenaufteilsäge bei hoher Luftfeuchtigkeit und hohen Temperaturen, hält sie den ganzen Schaltschrank bei der eingestellten Temperatur



Versatile and
customisable
Individualisierung
und Flexibilität

MACHINES SET UP FOR
ALL REQUIREMENTS
FÜR JEDEN BEDARF
AUSGESTATTETE MASCHINEN



600 mm

max. panel stack height
Maximal beladbare Stapelhöhe

SIGMA IMPACT



Lifting platform

The solid structure together with the steel supports and tubulars is equipped with motorised lifting by split nut screws. The panels stack, once placed on the platform, is lifted allowing to the pusher to put into machining position only the desired panels.

Hubtisch

Robuste Struktur aus einer stabilen Stahlkonstruktion mit motorischem Hub über Trapezgewindespindeln. Der Hubtisch wird mit Plattenmaterial beschickt und anschließend werden nur die jeweils benötigten Platten vom Positionierschieber in den Schnittbereich befördert.

Platform with roller conveyor with side loading (opt)

The necessity to move panel stacks in space not suitable when loading panels from the rear of the machine can often be an important problem to overcome.

This application grants the highest level of customisation and flexibility according to the user's requirements.

Hubtisch mit motorischen Rollen für seitliche Beschickung (als Option)

Das Beschicken von Plattenstapeln kann zu einer bedeutenden Schwierigkeit werden, wenn die Maschine so positioniert ist, dass keine Beschickung von hinten möglich ist.

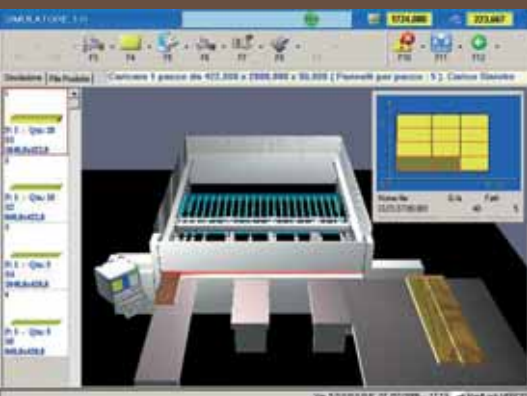
Diese Vorrichtung garantiert eine individuelle Gestaltung nach den Anforderungen des Kunden.



AVAILABLE SOFTWARES ERHÄLTICHE SOFTWARE



3D SIMULATOR 3D SIMULATOR



Optional software, which integrates the machine program: it allows cutting programs simulations either as preview, or during the effective cutting process. It provides in real time information about the material stack machined by the panel saw.

Die optionale Software wird in die Maschinensteuerung integriert: ermöglicht die Simulation von Schnittplänen vorab oder auch während der Bearbeitung. Liefert in Echtzeit Informationen über entstandene Materialstapel.

PANELS EDITOR PLATTENEDITOR



Optional software, which integrates the machine program: it allows the realisation of customised cutting schemes in few passages. It is not necessary to program a list with the cuttings execution but it is sufficient to insert graphically the shapes contained in a database, which can be customised. An immediate and easy-to-use software.

Die optionale Software wird in die Maschinensteuerung integriert: ermöglicht in wenigen Schnitten das Erstellen von individuellen Schnittplänen. Das Erstellen einer Liste mit Ausführungsschritten ist nicht notwendig, es genügt das Einsetzen verschiedener geometrischer Formen aus einer vollständig individualisierbaren Datenbank. Einfach und direkt zu verwenden.

GRAPHIC EDITOR FOR WINCUT GRAFIK-EDITOR FÜR WINCUT



Optional software, which integrates the machine program: it eases the programming operations even for non-expert users thanks to graphic functions.

Die optionale Software wird in die Maschinensteuerung integriert: vereinfacht die Programmierung für weniger erfahrene Bediener durch grafische Funktionen.

SIGMA IMPACT

CUTTY



The easy-to-use and immediate Cutty optimiser software has been designed to guide the operator through the preparation and execution of cutting plans. The software is installed on the machine Manager controller and will generate optimised cutting plans starting from a list of panels to be processed. The Cutty Plus version of the program has pre-cutting management functions which reduce off-cuts to the minimum. The Cutty Office version with its functions "save/copy/cut/paste" allows the realisation of optimised program directly in the office

Die Optimierungssoftware führt den Bediener auf einfache und direkte Weise durch das Erarbeiten und Ausführen von Schnittplänen. Er wird am Bord der Maschine auf dem Manager installiert und erstellt auf Basis einer Liste den optimierten Schnittplan der herzustellenden Teile. Um den Verschnitt auf ein Minimum zu reduzieren, kann die Software mit einer speziellen Kopfschnittsteuerung ausgestattet werden (nur Cutty Plus). Die Version Cutty Office mit den Funktionen "Speichern/Kopieren/Ausschneiden/Einfügen" ermöglicht das Erstellen von optimierten Schnittplänen im Büro.

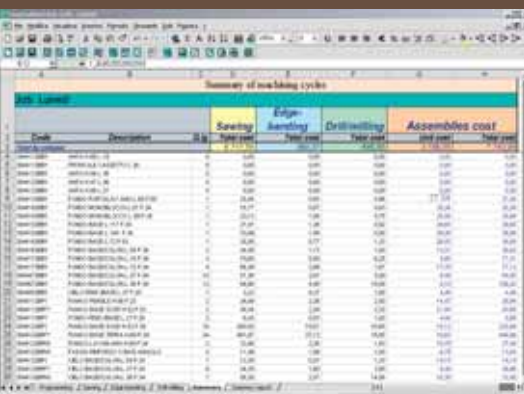
OTTIMO PERFECT CUT



This powerful software package for optimising cutting plans has been designed to make work easier and more productive. The software can be installed on any office PC using the Windows® operating system (98/NT/2000/XP) and makes it possible to transfer cutting programs directly to the panel saw controller. The TOP version of the program controls simultaneous optimisations of different materials (multi-orders) and the relative costs in function of the materials used.

Leistungsfähiges Softwarepaket für die Schnittplan-Optimierung zur Vereinfachung der Arbeit und Steigerung der Produktionseffizienz. Kann auf jedem Office-PC mit Windows® (98/NT/2000/XP) installiert werden und ermöglicht die Erstellung von Etiketten und die direkte Übermittlung von Arbeitsprogrammen an die Maschinensteuerung. Die TOP Version des Programms kann gleichzeitig verschiedene Materialien mit den jeweiligen Materialverbrauchsdaten verwalten (Multikommissionen).

EASY CUT PLUS



Program which connects a worksheet (Excel®) with the optimisation program Ottimo Perfect Cut Top: in addition to the Easy Cut functions, it manages the estimates of used materials, working costs and machine times for panel sizing, edge banding and boring.

Programm zum Exportieren von Excel® Dateien an die Optimierungssoftware Ottimo Perfect Cut Top: im Vergleich zur Easy Cut verwaltet es auch Kostenvoranschläge der Verbrauchten Stoffe, der Bearbeitungskosten und der Maschinenbearbeitungszeit für Plattenaufteil-, Kantenanleim- und Bohrzyklus.

NETLINE



PREPARATION VORBEREITUNG

INTERIOR DESIGN MÖBEL

3D DESIGN 3D-PROJEKT

- ▶ **XCAB** | 3D project of a sequence of cabinets_Definition of the cutting list to be optimised_Boring routing program generation_Extremely easy to use
Planung einer Abfolge von Korpusteilen in 3D_Festlegung der Liste der zu optimierenden Elemente (Etiketten)_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen_Extrem einfach anzuwenden
- ▶ **GIOTTO** | 3D project of a complete room furniture (including under roof)_Rendering _Direct export of the cutting list to be optimised/sized_Boring routing program generation and hardware management_Preinstalled, customisable and parametric furniture database
Planung einer gesamten Einrichtung (einschließlich Möbel für Dachschragen) in 3D_Fotorealismus_Direkter Export der Liste der zu optimierenden/zu trennenden Elemente_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen und zur Verwaltung der Beschlagteile_Vorinstalliertes, personalisierbares Möbelarchiv mit Parametern
- ▶ **IMOS** | 3D project of a complete room furniture_Rendering _Direct export of the cutting list to be optimised/sized_Boring routing program generation and hardware management _Automatic generation of product catalogue_Integrable with company management IT system
Planung einer vollständigen Einrichtung (Möbel mit runden Wänden) in 3D_Fotorealismus_Direkter Export der Liste der zu optimierenden/zu trennenden Elemente_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen und zur Verwaltung der Beschlagteile_Automatische Erzeugung des Produktkatalogs_In das Verwaltungssystem integrierbar

PROGRAMMING PROGRAMMIERUNG

- ▶ **ULTRACUT** | Panel optimisation_Cutting guide (navigator) for L'invincible saw
Optimierung der Platte_Anleitung zum Schneiden (Schnittnavigator) für Formatsägen der "L'Invincible" Baureihe
- ▶ **OTTIMO** | Multi-job optimisation_Costs and times definition_Material stock management
Optimierung mehrerer Aufträge_Festlegung von Zeiten und Kosten_Lagerverwaltung
- ▶ **XYLOG PLUS** | Boring and routing schemes programming _Machine functions and barcode management_Shared by all SCM CNC machines
Programmierung der Bohr- und Frässchemata_Verwaltung der Maschinenfunktionen und Barcodes_Standard bei allen CNC-Bearbeitungszentren von SCM
- ▶ **FLASHNEST** | Nesting optimisation_Easy to learn and to use
Optimierung für alle Nestingbearbeitungen_Rasches Erlernen und einfach anzuwenden

PROCESS COMPLETION ABSCHLUSS DES BEARBEITUNGSPROZESSES

3 AXIS CNC BORING ROUTING BOHREN UND FRÄSEN MIT 3 ACHSEN

- ▶ **CYFLEX** | All boring operations and grooving_Safety enclosure on working unit instead of floor mats_Dust extraction on the base_CNC SCM / Xilog Plus on PC Office
Alle Arten von Bohrungen und Trennschnitten mit Säge_Integralkabine anstatt Sicherheitstritmatten_Absaugung am Maschinenbett_SCM-CNC-Steuerung /Xilog Plus mit Office-PC
- ▶ **TECH** | ALL BORING OPERATIONS AND GROOVING, OUTSIDE PROFILING AND ROUTING_HORIZONTAL GROUP AND HSK 63F 11KW (S6) SCM ELECTROSPINDLE WITH VECTOR AXIS_CNC SCM / XILOG PLUS ON PC OFFICE_PROTECTION BUMPERS TO OPTIMIZE ALTERNATE WORK PROCESS (NO SAFETY MATS REQUIRED)
BOHREN UND NUTEN, FRÄSBEARBEITUNGEN_SCM-CNC-STEUERUNG /XILOG PLUS MIT OFFICE-PC_HORIZONTALFRÄSAGGREGAT UND SCM-ELEKTROSPINDEL MIT HSK 63F 11 KW (S6) WERKZEUGSPANNFUTTER MIT VEKTORACHSE_SCHUTZ MIT PUFFERN ZUR OPTIMIERUNG DER PENDELBEARBEITUNGEN (KEINE TEPPICHBÄNDER)
- ▶ **PRATIX** | Nesting processing_Vertical boring operation_Outside profiling and routing
Nestingbearbeitung_Vertikalbohren_Außenbearbeitungen, Fräsungen und Oberfräsungen

CURVED EDGING ANLEIMUNG GEBOGENER KANTEN

- ▶ **OLIMPIC M** | Curved and Straight Panels_Thickness up to 3 mm_Edge height up to 80 mm
Gerade Platten und Platten mit Profilen_Kanten bis zu 3 mm_Kantenhöhe bis zu 80 mm



OPTIMISE TIME AND RESOURCES!
SELECT THE SOFTWARE AND SCM MACHINES MEETING YOUR INVESTMENT AND PRODUCTION CAPACITY AND YOU'LL HAVE ALL THE ADVANTAGES OF THE INTEGRATED PROCESS.

OPTIMIEREN SIE FERTIGUNGSZEITEN UND RESSOURCEN!
SUCHEN SIE DIE SCM MASCHINEN UND DIE SOFTWARE AUS, DIE AM BESTEN ZU IHREN INVESTITIONSMÖGLICHKEITEN UND PRODUKTIONSBEDARF PASSEN, UM ALLE VORTEILE DES INTEGRIERTEN PROZESSES ZU NUTZEN.

INTEGRATED PRODUCTION INTEGRIERTE PRODUKTION

CUTTING ZUSCHNITT

▶ CIRCULAR SAWS FORMAT- KREISSÄGEN

Lincoln

Post-forming, parallel cutting, angular cutting by means of FULL SUPPORT_Touch screen control and operator's assistance with graphic help_Wireless data transmission between digital readouts of squaring rule stops and full support
Postforming, Parallelschnitte und Winkelschnitte mit FULL SUPPORT_Touch-Screen-Steuerung und Grafiksoftware zur Unterstützung des Bedieners_Drahtlose Verbindung zwischen den Digitalanzeigen der Anschläge des Lineals und des Full Supports

▶ SIGMA

Grooves execution, slots execution device, postforming_Saw carriage up to 135m/min and pusher up to 70 m/min_Automatic detecting system for length, width and panel thickness_Automatic blades locking with selector
Nuten, Ausschnitte, Postforming_Sägeblattwagen bis zu 135 m/min und Schieber bis zu 70 m/min_Automatische Erkennung der Länge, Breite und Stärke der Platte_Pneumatische Freigabe der Sägeblätter mit Wählschalter

▶ PRATIX

Nesting processing_Vertical boring operation_Outside profiling and routing
Nestingbearbeitung_Vertikalbohrungen_Fräsbearbeitungen

STRAIGHT EDGING ANLEIMUNG GERADER KANTEN

▶ OLIMPIC K

Solid wood up to 12 mm, thin edges and ABS up to R 3 mm_Soft/postformed panels_StarTouch control system with 12" touch screen display_Pur glue applicable
Massivholzkanten bis zu 12 mm, dünne Kanten und ABS-Kanten bis 3 mm_Soft-/Postforming-Platten_StarTouch Steuerungssystem mit 12" Touch-Screen-Bildschirm_Optionale Vorrichtung für den Einsatz von PU-Leim

▶ OLIMPIC S

Solid wood up to 22 mm, thin edges and ABS up to R 3 mm_Soft/postformed panels_Winedge PC control system_Pur glue applicable
Massivholzkanten bis zu 22 mm, dünne Kanten und ABS-Kanten bis 3 mm_Soft-/Postforming-Platten_Winedge PC-Steuerungssystem_Optionale Vorrichtung für den Einsatz von PU-Leim

CALIBRATING SANDING KALIBRIEREN/FEINSCHLEIFEN

▶ SANDYA

Solid wood calibrating, sanding and finishing_Calibrating of chipboard, m.d.f. and other wooden panels_Veneered panels presanding, sanding and finishing_Logic touch screen electronic programmer for the total machine control
Kalibrierung, Feinschliff und Endschliff von Massivholz_Kalibrierung von Platten aus MDF, Spanplatten usw._Vorschliff, Schliff und Endschliff von Furnierplatten_Elektronische Logic Touchscreen-Steuerung zur kompletten Verwaltung der Maschinenfunktionen

ASSEMBLING MONTAGE

▶ ASSEMBLA E-P

Manual loading for small lots and customised furniture manufacturing_Open rear structure, with unloading support roller and photocells safety bar_Manual or automatic movements, controlled from 3,8" touch screen
Manuelle Aufgabe kleiner Chargen zur Herstellung von Korpusmöbel_Hintere Struktur offen, mit Ausgaberoilenbahn und Schutz durch Fotozellen-Lichtschranke_Manuelle oder automatische Bewegungen, die über einen 3,8" Touch-Screen gesteuert werden

INTEGRATED PROCESS INTEGRIERTER PROZESS

TECHNICAL DATA 87/107 VERSIONS

TECHNISCHE DATEN FÜR 87/107 VERSIONEN

87
107

TECHNICAL DATA 87/107 VERSIONS	TECHNISCHE DATEN FÜR 87/107 VERSIONEN		87	107
Cutting dimensions	Schnittabmessungen	mm	3200 x 2100 (opt. 3200 x 3200)	
		mm	3800 x 3200 (opt. 3800 x 3800)	
		mm	4500 x 3200 (opt. 4500 x 4300)	
Main blade projection	Sägeblattüberstand	mm	87	107
Saw carriage speed	Sägewagengeschwindigkeit	m/min	6 - 30 (opt. 6 - 60 / 0 - 135 / 0 - 150)	
Pusher variable speed	Variable Schiebergeschwindigkeit	m/min	27 (opt. 70 / 120)	38 (opt. 70 / 120)
Main blade motor	Motor des Hauptsägeblatts	50 Hz kW (opt.)	5,5 (7,5 - 11 - 15)	7,5 (11 - 15 - 18)
Scorer blade motor	Motor des Vorritzers	50 Hz kW	1,5	1,5
Main saw speed 50 Hz	Hauptsägeblattdrehzahl 50 Hz	rpm - U/Min	3900	
Scoring blade speed 50 Hz	Vorritzerdrehzahl 50 Hz	rpm - U/Min	6300	
Main blade diameter	Hauptsägeblattdurchmesser	mm	350	380
Scorer blade diameter	Vorritzerdurchmesser	mm	160	160
Main blade shaft diameter	Wellen-Durchmesser Hauptsägeblatt	mm	80	
Scorer blade shaft diameter	Wellen-Durchmesser Vorritzersägeblatt	mm	55	
No. of grippers	Anzahl Spannzangen	std	5	6
For 3200 / 3800 / 4500 versions	Für 3200 / 3800 / 4500 Versionen	(opt.)	(10) / (11) / (12)	
Exhaust outlets diameter	Durchmesser der Absaugstutzen	mm	3 x 120 / 1 x 150	

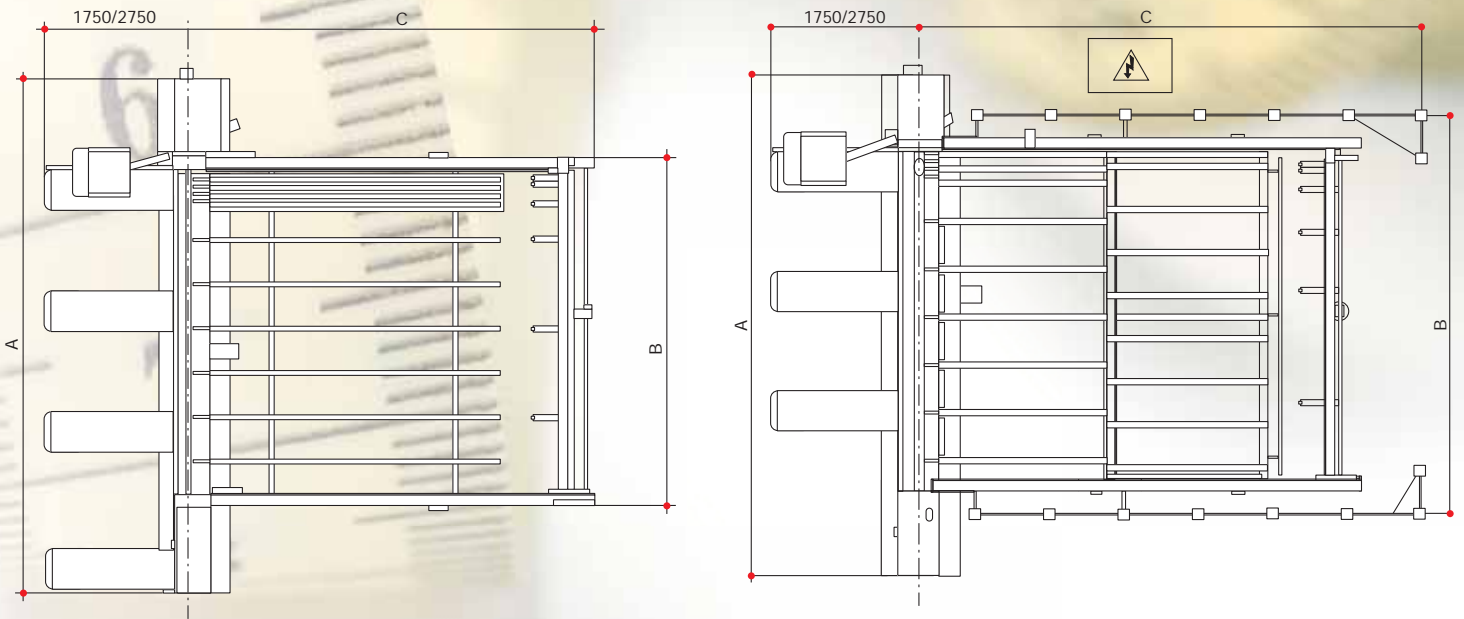
VARIATIONS FOR 107 P VERSION

UNTERSCHIEDE BEI 107 P VERSION

107 P

VARIATIONS FOR 107 P VERSION	UNTERSCHIEDE BEI 107 P VERSION		107 P
Max. dimensions of panels on platform	Max. Plattenabmessungen auf dem Hubtisch	mm	3200 x 1850 (opt. 3200 x 3200)
		mm	3800 x 1850 (opt. 3800 x 3200)
		mm	4500 x 2200
Main blade projection	Sägeblattüberstand	mm	107
Max. dimensions of panels on platform (support beams)	Max. Stapelhöhe auf dem Hubtisch (ohne Rollen)	mm	600
Max. platform capacity	Max. Gewichtsfluss der Plattform	Kg	4000
Saw carriage speed	Geschwindigkeit Sägewageng	m/min	0 - 80 (opt. 0 - 135 / 0 - 150)
Pusher variable speed	Variable Schiebergeschwindigkeit	m/min	0 - 50 (opt. 0 - 70 / 0 - 90)
Main blade motor	Hauptsägeblattmotor	kW	7,5 (11 - 15 - 18)
Scorer blade motor	Vorritzermotor	kW	1,5
Main blade diameter	Hauptsägeblattdurchmesser	mm	380
No. of grippers for cross cutting	Anzahl Spannzangen für Querschnitte	std	3
No. of grippers with aligner	Anzahl Spannzangen mit Ausrichter	std	3
For versions 3200 / 3800 / 4500	Für 3200 / 3800 / 4500 Versionen	(opt.)	(10) / (11) / (12)

OVERALL DIMENSIONS ABMESSUNGEN



SIGMA IMPACT 87 / 107	A	B	C	SIGMA IMPACT P	A	B	C
3200 x 2100	5700	3700	3250	3200 x 1850	5700	4450	6750
3200 x 3200	5700	3700	4350	3200 x 2200	5700	4450	7100
3800 x 3200	6350	4300	4350	3800 x 1850	6350	5050	6750
3800 x 3800	6350	4300	4900	3800 x 2200	6350	5050	7100
4500 x 3200	7100	5000	4350	4500 x 2200	7100	5750	7100
4500 x 4300	7100	5000	5450				

NOISE LEVEL - GERÄUSCHPEGEL

Operating conditions: PANEL CUTTING – reference standard: ISO 7960-95, Annex P R.d.P CSR n° 08150
 Betriebsbedingungen: PLATTENSCHNITT – Norm gemäß: ISO 7960-95, Annex P R.d.P CSR n° 08150

	Reference standard Hinweisnorm	Uncertainty factor K Ungewißheitsfaktor K	PANEL CUTTING PLATTENSCHNITT	
			VSA	LAV
Lop: noise level at operator position - dB (A) Lop: Akustischer Druck Niveau in dem Operatorsplatz - dB (A)	EN ISO 11202:1997	4	79,9	83,6
Lw: emitted noise level - dB (A) re 1pw Lw: Ausgesendete akustische Leistung Niveau - dB (A) re 1pw	EN ISO 3746:1995		95,2 [3,3]	100,6 [11,4]
The maximum instantaneous noise level is under 130dB (C) Das maximale Wert des augenblicklichen wohlerwogenen akustischen Druck ist niedriger als 130dB (C)				
VSA : No machining without dust extractor equipment VSA : Unbelastet und ohne Absaugung		LAV : machining LAV : Im Betrieb		





We love wood

FOR A BETTER ENVIRONMENT

Wood, a raw material from trees, an extraordinary building material, which can be adapted for interior and outdoor furniture elements. It enhances the settings of many lifetime experiences and can be processed into magnificent works of art and structures. SCM Group loves wood through its woodworking technologies.

Woodworking is about perfecting the qualities of wood: beautiful and fire-resistant, flexible and insulating.

Woodworking is all about 'we love wood'.

HOLZ – GARANT FÜR EINE BESSERE UMWELT

Holz ist ein natürlicher und nachwachsender Rohstoff, der uns zur Verfügung steht. Zugleich ein einzigartiges Baumaterial zur Gestaltung von Lebensräumen – innen und außen. Holz bildet den Rahmen für die wirklich wichtigen Dinge in unserem Leben. Holz dient nicht nur der Zweckerfüllung – es bildet gleichzeitig wunderbare Kunstwerke und erstklassige Strukturen. Die hoch entwickelten Verarbeitungstechnologien aus der SCM Group zeigen gleichzeitig Leidenschaft und Respekt für diesen einzigartigen Werkstoff. Und sie ermöglichen, die Schönheit von Holz mit praktischen Nutzenmerkmalen zu vereinen. Holz ist unsere Profession. SCM Group wir lieben Holz!

1	large Group	große Unternehmensgruppe
2	million machines sold	Millionen verkaufte Maschinen
10	production facilities	Produktionsstätten
23	brands	starke Namen und Marken
23	foreign subsidiaries	Tochtergesellschaften und Niederlassungen in den Exportmärkten
30	million euro investment in technology and know-how	Mill. Euro Investitionen in Technologie und Know-how
60	years history	Jahre erfolgreiche Unternehmenstradition
70%	exported	Exportanteil
350	registered patents	eingetragene Patente
350	agents and distributors	Vertretungen und Vertriebspartner
500	engineers	Servicetechniker
3.000	sq m showroom	qm Ausstellungsräume
3.450	employees	Mitarbeiter
10.000	standard machines yearly	produzierte Standard-Tischlereimaschinen pro Jahr
240.000	sq m production area	qm Produktionsfläche

passion**technology**performance



SCM Group is an Italian company, world leader in the production of woodworking machinery and systems. For almost 60 years it has been offering the widest range of machinery, from standard machines for joinery companies up to integrated lines for industrial production of furniture and housing construction wood components. Through dedicated companies, the Group now also operates in the plastic, stone, glass and advanced materials processing machinery industries.

It has 10 production plants and 3.450 employees. SCM Group exports 70% to 120 countries through 23 foreign subsidiaries, 350 distributors and agents, guaranteeing efficient and prompt assistance with over 500 engineers providing training, service, maintenance and spare parts every day throughout the World.

Ongoing research and development is carried out by 70 engineers who design and create new products to be manufactured, assembled and distributed for the entire Group.

To ensure utmost quality of the entire manufacturing cycle, a special production plant with over 90 highly sophisticated cnc machining centres has been created to control all pre-assembly operations: iron castings, metalwork carpentry, pain-

ting, cnc machining, electro-spindles, electric, electro-mechanic and electronic components.

With an outlook for the future, outstanding investments (30 million euros) are currently being made in technology and know-how resulting in a superior efficiency and management of our companies. SCM Group and its people are committed to provide ultimate performance.

Die italienische Unternehmensgruppe SCM Group steht an der Spitze des Weltmarkts für die Produktion von Maschinen und Anlagen zur Holzverarbeitung. Seit über 60 Jahren wird eine weitreichende Maschinenpalette geboten, angefangen von Standard-Tischlereimaschinen bis hin zu integrierten Systemen für die Möbelherstellung sowie die Produktion von Bauelementen aus Holz. Mit einem Netz von Unternehmen, die auf dem Industriesektor spezialisiert sind, ist die Gruppe zudem noch im Bereich der Verarbeitung von Kunststoff, Stein, Glas und anderen innovativen Materialien tätig. Die SCM Group besteht aus 10 Produktionsstätten, 23 ausländischen Tochterunternehmen und beschäftigt rund 3.450 Mitarbeiter. 70% der Produktion werden über die Niederlassungen in Exportmärkten sowie über eine Organisation von Vertragshändlern und Vertretungen in 120 Ländern vertrieben. Dank dieses weitreichenden Vertriebsnetzes ist eine rasche und vor-

allem effiziente Kundenbetreuung mit Beratung und Service sichergestellt. Hierfür stehen mehr als 500 Techniker weltweit für Einschulungen, Inbetriebnahmen, Wartungsarbeiten und die Ersatzteilversorgung zur Verfügung. Zur Strategie der Gruppe zählt ebenso die vollständige Integration aller Produktionsrelevanten Fertigungseinrichtungen in einem gesamtübergreifenden Herstellungsprozess der Produkte. Um ein in allen Phasen der Maschinenproduktion ein gleichbleibend hohes Qualitätsniveau zu gewährleisten wurde ein technisch hochentwickeltes Fertigungswerk mit über 90 CNC-gesteuerten Anlagen für die Herstellung der Maschinenkomponenten eingerichtet. Hierzu zählen die Gießerei, die Maschinenstanderfertigung und die Lackiererei. Anschließend folgt die komplette mechanische Bearbeitung aller Komponenten und die Fertigung der Elektroschindeln und allen anderen elektrischen, elektronischen und elektromechanischen Bauteilen. Die Zukunftsentwicklung der SCM Group im Focus, wird ständig und in großem Umfang in Technologie und Know-how investiert. Zuletzt wurden 30 Millionen Euro eingesetzt, unter anderem für eine höhere Produktionskompetenz und effizientere Ablaufprozesse in der gesamten Gruppe. Höchstleistungen in allen Belangen und Bereichen zu erzielen ist ein Unternehmensgrundsatz der SCM Group, der von Anfang an beachtet und umgesetzt wird.



0000557736F

Rev. n. 00 - 04/2010 - Acanto comunicazione - Olimpia - Digitalprint



SCM GROUP spa - Via Casale, 450 - 47826 Villa Verucchio (RN) - Italy
Tel. +39/0541/674111 - Fax +39/0541/674274 - www.scmgroup.com - scm@scmgroup.com